

VII

SÉRIE T. XVIII

N° 413. — T. xviii. i. 40.

413*

Fragment; 103 mm. de long; 10 mm. de large.

車二兩 'deux chars.'

甘露二年十一月乙巳.....

La deuxième année *kan-lou*, le onzième mois, le jour *yi-sseu* (42) (27 décembre 52 av. J.-C.),.....

N° 414. — T. xviii. iii. 6.

414

Fragment brisé en deux morceaux; 75 mm. de long; 11 mm. de large.

○ 露二年十一月丙戌朔庚寅食時.....

La deuxième année (*kan*)-*lou*, le onzième mois qui commence au jour *ping-siu* (23), le jour *keng-yin* (27) (11 décembre 52 av. J.-C.), à l'heure du repas.

N° 415. — T. xviii. i. 21.

415*

Fiche complète; 239 mm. de long; 12 mm. de large.

入二車糧*

{ 粟百五十六石

{ 和○和○卅一石

○田二頃七十畝

七月戊寅倉○○

龍* 勒萬年里亭長

Reçu deux chars de grain.

56 *che* de millet.41 *che* de ○○.provenant de (?) 2 *k'ing* et 70 *meou* de champs.le septième mois, le jour *wou-yin*, le ○○ du grenier.le chef du *t'ing* du canton de *Wan-nien* dans la sous-préfecture de *Long-le*.La sous-préfecture de *Long-le* (cf. le N° 378) est indiquée par le *Ts'ien Han chou* (chap. xxviii, b, p. 2 v°) comme dépendant de la commanderie de *Touen-houang*. C'est sur le territoire de cette sous-préfecture que se trouvaient les deux fameuses passes de *Yu-men* et de *Yang*.

N° 416. — T. xviii. ii. 3.

416

Fiche en bambou, complète; 231 mm. de long; 7 mm. de large.

騎士兆○公穎川郡鄢陵邑廣○里○○○

Le cavalier *Tchao* ○-*kong*, originaire du canton de *Kouang*-○, (dépendant) de la ville de *Yen-ling*, dans la commanderie de *Ying-tch'ouan* ○○○.La ville de *Yen-ling* est aujourd'hui la sous-préfecture de *Yen-ling* 鄢陵, qui dépend de la préfecture de *K'ai-fong*, dans la province de *Ho-nan*.